大会

第五十八届会议

正式记录

第五十二次全体会议

2003年11月3日星期一上午10时30分举行
纽约

主席： 亨特先生 (圣卢西亚)

上午10时30分宣布开会

议程项目 23

体育促进和平与发展

(a) 通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好世界

决议草案 (A/58/L.9)

(b) 体育运动国际年

决议草案 (A/58/L.2)

主席 (以英语发言)：我请突尼斯体育部长阿卜杜勒拉希姆·祖阿里先生介绍决议草案 A/58/L.2。

祖阿里先生 (突尼斯) (以阿拉伯语发言)：先生，我非常高兴再次向您转达突尼斯对您当选本届大会主席的祝贺，祝愿您取得圆满成功。请允许我向大会宣读突尼斯共和国总统齐纳·阿比丁·本·阿里先生对体育运动国际年的发言稿：

“几周前，国际社会庆祝了联合国国际和平日。这是一次重申我们对《联合国宪章》的核心原则及这些目标的实现手段的承诺的机会，这些核心原则包括建立和巩固和平、安全和发展。考虑到目前敏感的国际局势要求本组织的活动和手段符合最新需要，情况尤其如此。

“在这种背景下，人们期望体育除了发挥政治和经济作用，还作为影响我们社会生活的因素发挥作用。今天，体育已确实成为一种生活方式，其有益影响不再仅仅局限于健康和身体舒适，而且扩展到一些价值观的获得，这些价值观对于社会融合、建立联系、巩固友谊和丰富种族、文化和文明间的对话必不可少。

“还是在这种背景下，突尼斯主动向大会提交了载于 A/58/L.2 号文件的决议草案。这次辩论使我们有很好的机会向大会表示真诚的感谢和赞赏，因为大会上一届会议一致决定将与本决议草案有关的项目列入其议程。该草案是一种有效的手段，将促进实现国际商定的发展目标，包括《千年宣言》所规定旨在实现进一步的团结与合作和传播和平文化的目标。

“本决议草案的目标与科菲·安南关于设立秘书长体育促进发展与和平特别顾问职位的决定是一致的。设立这一职位反映了他本人致力于促进体育运动，以及他相信体育运动对于青少年成长和我们社会生活的影响和重要性。这样做也进一步证实联合国越来越关注这一领域，正如《千年发展目标》和联合国专门机构的指导方针所证明的那样，特别是联合国科学、教育及文化组织、世界卫生组织和联合国儿童基金会以及其

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

他实体。我们认为我们面前的决议草案的教育方面与国际奥林匹克委员会确立的目标是一致的，该委员会要求将‘文化和奥林匹克教育’作为2003年的口号。

“我们突尼斯始终寻求确保体育运动在我们的教育系统中占基础位置，因为体育运动有助于身体、心理和社会平衡并加强我国的发展进程。我们还在所有教育、职业和民间级别，努力在新一代中灌输体育价值观和奥林匹克精神，使我们的运动员和全世界其他人之间的关系建立在相互尊重与和谐的基础之上，以便加强全人类之间相互了解、友谊和容忍的关系。

“为奉行这种办法，突尼斯正努力将这些价值观具体化，即实行全面的教育、社会和发展政策，规定体育运动是传播教育、卫生、发展与和平的有用培训与监督工具。对体育的这一重要看法促使我们同国际社会一道，为使体育成为促进世界各地的和平与发展的工具而努力；为保障所有国家的所有年龄的儿童和年轻人进行体育运动的权利而努力；为帮助他们从体育运动中获得尽可能大的身体和精神利益而努力；也为使体育成为在全世界特别是最不发达国家（这些国家的基础设施和体育设施都非常不足）促进发展和巩固和平的有效工具而努力。

“摆在我们面前的决议草案中所反映的崇高的教育、道德、社会和发展原则与目标，使我们更加相信，它将得到所有国家的支持，提高体育运动在所有国家的地位，并加强体育运动在巩固发展与和平中的作用，从而使我们得以为全世界的年轻人创造条件，使之看到真正的希望。”

我现在高兴地代表 78 个提案国介绍载于 A/58/L.2 号文件的题为“体育运动促进教育、卫生、发展与和平”的决议草案。该决议草案曾是以 2003 年 1 月 10 日联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)的辩论为开始的各次磋商和审议的主题。一些国家和地区及分区域组织以及在联合国系统内对案文进行

了一些修改。我感谢它们并赞赏它们对由它们进行了丰富的这一决议草案的兴趣。

我特别感谢秘书长体育促进发展与和平特别顾问阿道夫·奥吉先生为促进草案所作的努力。请允许我对国际奥林匹克委员会主席雅克·罗格先生促进奥林匹克原则的不懈努力表示诚挚的感谢和赞赏。

决议草案的预言部分回顾了各国的体育运动目标和它们对体育运动的希望，以及一些强调体育的作用及其教育和文明作用的条约、公约和报告，特别是《儿童权利公约》和大会关于儿童的其他文件、教科文组织《组织法》、2000 年《达喀尔框架》和一些其他文件。

决议草案要求各国政府、联合国和其他有关组织加强体育运动在其发展政策中的地位，并将它作为实现发展目标、团结与合作及促进人们之间的和平、对话、和解与爱的文化的一个工作工具。决议草案还要求各国政府、国际体育机构和与体育有关的组织拟订和执行伙伴关系倡议与发展项目，帮助实现千年发展目标。它还请各国政府帮助发展中国家进行体育运动方面的能力建设。决议草案拟订了体育运动帮助实现和平的世界和奥林匹克理想的一系列程序，还强调应在所有体育活动中执行国际禁用兴奋剂协定。

决议草案中的许多积极因素反映了这一国际问题的极端重要性。这正是我们在草案中对体育运动予以特别重视的原因。决议草案是一份基本文件，它将开辟新的前景，并为促进体育运动丰富伙伴关系与合作。我们希望运动和体育国际年及其广泛活动将有助于我们实现决议草案所述各项目标。

突尼斯已在这方面拟订了一个初步方案并希望将它提交给会议讨论。初步方案的内容，包括开展禁用兴奋剂运动，将帮助我们实现国际社会在可持续发展方面的所有希望。我们还认为，体育运动可成为联合国环境规划署实现其崇高目标的一个工具。

还请允许我指出，突尼斯支持关于奥林匹克休战协定的倡议。突尼斯和希腊代表团进行了密切合作，

以确保这一倡议与我们的草案具有互补性，因为我们相信，体育运动和奥林匹克原则也有助于实现这些同样的目标。

最后，我们代表突尼斯代表团和所有其他共同提案国，希望决议草案获得大会的协商一致支持。

主席（以英语发言）：我现在请希腊外交部长乔治·帕潘德里欧先生发言，介绍决议草案 A/58/L.9。

帕潘德里欧先生（希腊）（以英语发言）：我非常荣幸地就议程项目 23(a)发言，介绍题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好世界”的决议草案。

对这一决议草案的责任历来属于主办奥林匹克运动会的国家。各成员知道，从现在起不到一年的时间里，希腊将有幸庆祝我们时代最大的和平集会的返家活动。2004年雅典奥运会将为重新点燃奥林匹克休战的古希腊传统提供一次难得机会。我们想鼓励人们认识到，通过暂停敌对行动，是有可能创造持久和平的。

促进和平事实上是起初设立奥林匹克运动会的真正原因。在古代，《奥林匹克休战协定》要求停止一切敌对行动，以便让成千上万的运动员、朝圣者和观众前往奥林匹亚，参加这一庆祝人类成就的神圣活动，然后安全返回家乡。《奥林匹克休战协定》维持了 1 000 多年时间，成为历史上持续时间最长的和平条约。

恢复奥林匹克休战提供了解决冲突的一个建设性途径。联合国，特别是秘书长科菲·安南长期以来倡导通过体育运动促进和平合作的价值。自从 1993 年以来，本大会一致通过六项决议，倡导奥林匹克休战。本着这种精神，150 多名国家元首和政府首脑于 2000 年 9 月在纽约通过的《千年宣言》包括了一个关于通过奥林匹克休战促进和平和彼此谅解的段落。今天的决议草案象过去的一样呼吁所有会员国遵守奥林匹克休战。它象征性地呼吁在奥林匹克运动会期间的 16 天中，最好也在其后，打破暴力的循环。

今天，鉴于目前的全球不安全气氛，这种呼吁是非常切合时宜的。在我们的日益彼此相互依存但又四分五裂的世界中，世界一个地区中的暴力冲突会对我们自己的区域产生严重影响。通往和平的途径必须是通过不同文化、宗教和文明之间的相互谅解、尊重与合作。奥林匹克休战不仅象征着所有这些价值观念，它还提供一个在全球一级将其付诸实施的手段。休战可以成为一个有用的外交工具，为和平解决冲突和通过对话与教育来促进和平文化提供一个重要的机会。

在现代世界中使奥林匹克休战成为现实是一项有挑战性的努力。对一些人来说，它甚至看起来象一个乌托邦梦想。现在是一个困难的时代——一个存在不稳定和非正义现象的时代。我们对通过奥林匹克休战能够取得什么结果不抱幻想；它不是一个能够奇迹般地愈合使世界如此多的区域遭受严重摧残的分裂的万灵药，但是显然可以说，如果我们能够停止哪怕是一个冲突，就值得作出这样的努力。奥林匹克休战虽然持续时间有限，但它可以提供一个实现和解的极其宝贵的机会，并为世界上如此多的战争地区中的遭受苦难的人口提供暂时的缓解。通过使人们跨越边界和政治信念，不分种族或宗教信仰地走到一起，它为实现更为持久的和平打开了前景。

值得荣幸的是，国际奥林匹克委员会（国际奥委会）主席雅克·罗格先生今天参加这个会议，并将在辩论的晚些时讲话。他和他的前任胡安·安东尼奥·萨马兰奇，以及整个国际奥委会始终不断地促进奥林匹克休战的理想，从而激励了我们所有人。在这个大厅中，我还想感谢如此热情地支持这项倡议并通过提案决议草案来表达它们的支持的所有国家。到今天上午为止，提案国总数达到 189 个，但最后一个国家基里巴斯也成为提案国。我被告知，这使我们现在达到空前的 190 个提案国的数目。这意味着，决议草案得到联合国全体会员国的支持。

还让我感谢来自世界各地的很多人士——共有 400 人——他们以个人身份签署了一个关于促进奥林

匹克休战的特别声明。他们中间包括世界领导人，国家元首和政府首脑、外交部长、宗教领袖、企业界领导人，当然还有奥林匹克运动本身的领导人。仅在昨天和前天，两个最新签署人是巴西总统卢拉和秘鲁总统托莱多。

几个月之前，我的同事、突尼斯体育部长发言介绍题为“把体育作为促进教育、保健、发展与和平的手段”的决议草案。希腊衷心地共同提案了该项决议草案。至关重要，国际社会承认体育可以在发展的所有方面发挥的作用。

作为 2004 年的奥林匹克运动会的主办国，希腊深切地认识到它对促进奥林匹克理想的责任。我们希望，明年夏天，雅典将成为世界和平的一个灯塔。为了承担这个挑战，我们期待着所有会员国不仅给予支持，而且提供指导。我们可以通过树立榜样来教育别人，因此，让我们重申我们对作为奥林匹克基础的和平合作精神的承诺。让我们以耐心、不懈努力和精神的和高度认真态度来一点一点地建立和平的大厦。让我们从这个国际和平机构向我们的公民们和世界的年轻一代发出一个和平的奥林匹克和最终实现一个更和平的世界的象征性呼吁。让我们证明这是可能的。因为虽然世界上的冲突不会在一夜之间停止，但我们可以让和平存在 16 天，也许——仅仅是也许——我们可以享有永久的和平。

阿尔贝王储（摩纳哥）（以法语发言）：大会今天联合审议两个我非常关切的问题：“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好世界”和“把体育作为促进教育、保健、发展与和平的手段”。摩纳哥代表团是关于这两个专题的两项决议草案的共同提案国。

1993 年 10 月 25 日，在埃及——埃及当时担任非洲统一组织主席——提议下，大会通过第 48/11 号决议，从而恢复了古希腊的奥林匹克休战的传统。我回忆这一点，是因为非洲继续为世界提供其最伟大运动员中的很多人，以及因为它可以证明，体育在为发展与和平服务方面可起根本性作用。

我荣幸地作为一名运动员参加了五次冬季奥林匹克运动会。最有成就的运动员们都认识到，奥林匹克竞赛相当独特。除了以典范的方式努力争取自己的最好成绩之外，每个参加者还荣幸地在世界最大规模的和平、体育和文化聚会中代表自己的国家。在信息社会时代中，奥林匹克运动会向整个世界展示一个社会。对朝鲜运动员在 2000 年的悉尼运动会上在朝鲜半岛的单一旗帜下游行的记忆使我们产生了对建立一个完整的国家的希望和对所有和平倡导者的希望。

突尼斯的建议“体育促进和平与发展：体育运动国际年”特别及时。确实，秘书长在 2002 年授权成立的，其目的是审查联合国系统内涉及体育的活动并促进在发展与和平活动中更系统地利用体育的体育促进和平与发展机构间工作队于 8 月发表了关于其工作的报告。我对工作队所做的工作表示敬意。该工作队把体育作为一项人权看待，并突出强调它是发展与和平的一种推动力和实现千年发展目标的一个关键因素。

报告证实——也许这是多余的——参加体育运动对个人的发展至关重要。它应是保健习惯和生活哲学的一部分。然而，从事体育活动的意义远远不限于此。体育通过在健身努力方面使我们处于平等地位而消除社会屏障。它使不同的语言和文化产生联系，使人们走到一起，从而成为宽容和坚持不懈精神这样的重要价值观念的传播和交流手段。

应在教育中适当强调体育，让男孩女孩从小学习相互合作，遵纪守法，发奋努力。残疾运动员坚韧不拔的毅力与成绩，同样树立了榜样。但对少年运动员必须遵守《联合国儿童权利公约》，必须适当照顾他们身心脆弱情况。

团体协作，相互尊重，发奋超越自我，是锻炼人的社会大学校。最近成立的国际奥林匹克休战基金会和国际奥林匹克休战中心，能够而且应该为弘扬上述价值作出贡献。必须开发这一巨大潜力。在冲突不止、恐怖主义祸害世界时，体育活动可以成为各国人民相

互沟通的桥梁，促成不同文化之间的对话，重新点燃希望之火。

体育运动也是我们社会的一面镜子。人权委员会当代各种形式种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为特别报告员最近谴责体育比赛中种族主义肢体和言论暴力上升。我们必须团结一致反对此类不可接受的态度，它们有违体育的精神。这方面，欧洲足球协会联合会散发反种族主义手册，帮助足球界打击邪恶的种族主义的举措，应得到欢迎。

危害体育运动的另一种祸害是服用激素。如使用毒品一样，服用激素是一种堕落现象，必须在每一项体育活动中受到坚决、有力打击。9月10日，摩纳哥公国签署了《欧洲委员会禁止服用激素公约》及其附加议定书，以及《欧洲制止体育赛场观众暴力与不当行为公约》。我国还批准了《禁止在体育运动中服用激素的哥本哈根宣言》，通过这一宣言，世界各大体育运动联合会和将近80个国家政府于3月5日批准了《世界禁止服用激素守则》。我们热诚希望联合国教育、科学与文化组织能在第二十届冬季奥运会之前，为各项体育运动通过禁止服用激素国际公约草案，第二十届冬奥会将于2006年在都灵举行。

十年前联合国会员国响应国际奥林匹克委员会的倡议，要求恢复奥林匹克休战传统时，我们曾承诺促进和平与对话。奥林匹克休战传统曾在古代世界流行1200多年。因此，我呼吁所有交战者不论动机，放下武器，与敌方一起努力寻找和平办法解决分歧，使奥林匹克休战传统能在八月奥林匹克运动诞生地希腊雅典举行第二十八届奥运会时重获新生。

联合国大会几乎所有成员国一致提出奥林匹克休战呼吁，这除其象征性意义外，也是我们承诺团结一致共同努力，不负联合国人民的期望。

施特赫林先生 (瑞士) (以法语发言): 首先让我表示, 我国代表团高兴地看到大会第五十八届会议辩论用体育促进教育、卫生、发展与和平问题。我国还欢迎同时讨论有关这一问题的决议草案和题为“通过体

育和奥林匹克理想建设和平与更加美好世界”的决议草案。

这两份草案相辅相成，它们的精神是一致的。如果会员国鼓励公民更加积极参加体育活动，不仅人类身体将更加健康，而且世界一定更加和平。体育实际上是培养纪律、自信心和领导素质的理想手段。体育也培育人性基本原则，如宽容、合作与尊重。

根据秘书长用体育促进发展与和平问题特别顾问、瑞士联邦前总统阿道夫·奥杰先生的倡议，我国在今年二月组织了马科兰会议。会议调动各部门重要伙伴支持“用体育促进发展”的新思想，提高了公众对体育可在合作促进发展与和平方面所起重要作用的认识。55个国家380多名代表通过了《马科兰宣言》。

瑞士欢迎《马科兰宣言》呼吁各国政府、联合国系统、与体育有关的机构、非政府组织、体育界、大众媒体及其公众通过体育鼓励人、社会、政治和经济的发展。

《马科兰宣言》及其建议已成为奥杰先生和联合国儿童基金会执行主任卡罗尔·贝拉米女士领导的联合国用体育促进发展与和平问题机构间工作组的动力。今年九月，该工作组向秘书长递交了他们的最后报告，题为《用体育运动促进和平与发展：努力实现千年发展目标》。

报告中所列事实不言而喻。全球而言，缺少体力活动直接造成190万人死亡，并且通过高血压、高血脂与肥胖症，间接造成疾病与死亡。据估计，每花一美元用于体育活动，能节省3.20美元医疗开支。体育是经济发展的催化剂。全球而言，体育业价值近36亿美元，而且估计为每年将增长3%到5%。

另一方面，报告还告诉我们，6至12岁儿童，每周体育活动五小时以上者，学习成绩超过每周体育活动不到一小时者。对126个国家的研究表明，体育几乎普遍不受重视。为什么？体育往往被看作是一种无利或非智力性活动，因此对教育无关紧要。

体育运动也有助于打破社会障碍，并可以成为预防冲突从而促进和平的有效工具。因此，体育运动应该为更好地纳入发展方案。

今天正在讨论的这一决议草案的目的是鼓励各国政府、与体育运动有关的组织和非政府组织加强在体育运动和发展领域里的合作，而且还鼓励联合国与这一领域里的所有行动者，包括体育运动协会和机构以及私营部门发展战略伙伴关系，以便促进执行旨在促进发展的体育运动方案。

作为国际奥林匹克委员会和若干其他世界体育运动协会总部的东道国，瑞士全力支持国际体育运动年的想法。

张义山先生（中国）：体育运动是人类的语言，是促进和平与发展的重要因素。自远古时代起，体育运动就以超越种族、肤色和文化的差异，承载起人类对和平美好世界的向往与追求。诞生于 2000 多年前的奥林匹克精神，就是这一追求的具体体现。

自十九世纪末顾拜旦先生首创现代奥运会以来，世界人民对和平的向往和对奥林匹克理想的追求从来没有动摇。联合国的成立及《联合国宪章》宗旨与原则的确立，在维护世界和平、促进社会发展的同时，也推动了奥林匹克精神的传播与发扬。

中国代表团认为，在二十一世纪的今天，世界各国仍应继续坚持《联合国宪章》的宗旨和原则，积极倡导奥林匹克精神，增进不同文明间的对话与交流，推动世界社会经济不断向前发展。

奥林匹克理想是人类不断的追求，体育运动和体育教育则是实现这一追求的具体实践。体育不仅能让人拥有强健的体魄，更让人学会沟通、合作、尊重他人，以及如何对待失败，是不同文明和价值观之间加强联系的重要媒介。我们支持本届联大审议“国际体育运动年”议题，并对发起这一倡议的突尼斯常驻团表示感谢。

中国政府和人民一向赞赏奥林匹克精神的宗旨和原则，支持奥林匹克运动为促进世界和平所作的努力。

中国政府和中国人民正在全力以赴做好 2008 年北京奥运会的筹备工作，力争把 2008 年奥运会办成一次弘扬奥林匹克精神、促进世界和平、增进各国人民友谊的盛会，让奥林匹克精神在中国这一东方文明古国再次得到发扬。

明年，第二十八届奥运会将在希腊雅典举行。在 100 多年后，奥运会重新回到其发源地举行，有着非常重要的意义。我们衷心祝愿雅典奥运会取得圆满成功。

最后，请允许我引用希腊外长帕潘德里欧在今年联大一般性辩论中的讲话来结束我今天的发言：

“让我们重申对奥林匹克理想赖以建立的和平合作精神的承诺，让我们从联合国这一象征和平的组织发出一个信息：努力实现和平的奥林匹克，并最终实现更加和平的世界。”（见 A/58/PV.13）

梅克尔先生（以色列）（以英语发言）：以色列政府骄傲地支持题为“通过体育运动和奥林匹克理想建立一个和平与更美好的世界”的决议草案，并愿借此机会祝贺 2004 年奥林匹克运动会东道国希腊。

以色列认为，本着相互尊重精神、公平和良好的运动员精神开展的体育竞赛是促进各国人民之间良好意愿和良好关系的一种理想途径。体育的价值观是普遍的，并超越国界；它们提供了不同国家人民可以相互促进和增进彼此之间更大程度了解的媒介。

在我们国家所在区域，我们一直试图利用体育运动的力量来建立关系并建筑跨越冲突浊流的桥梁。我们希望，这样的竞赛将继续得到发展，并在未来有所扩大。

奥林匹克运动会作为世界上第一运动盛会长期以来就是因政治或地理而分裂的各个国家的最主要相会地点之一。在这一方面，我们对遵守奥林匹克休战表示支持，认为它是我们对和平与和解的共同渴望的一种表示，我们希望，所有会员国将共同加入这一休战，以确保奥林匹克运动会期间的和平与安全。

不幸的是，对以色列人民来说，奥林匹克运动会的理想不能与使 1972 年慕尼黑奥林匹克运动会黯然失色的恐怖行动的记忆分开，当时，恐怖团体黑九月的枪手伪装成运动员冲入了奥运村杀害了 11 名以色列运动员、教练和裁判员。

这种可耻的恐怖主义和谋杀行径在奥林匹克编年史上是前所未有的，与奥林匹克的理想截然对立。奥林匹克运动会非但没有被用来超越政治和冲突，而是被用作表示仇恨和筹划谋杀的手段。

当我们努力确保未来的奥林匹克运动会能有助于扩大了解、加深谅解和尊重，以及促进平时，我们不能忘记奥林匹克运动史上的这一污点。运动的突出之处不仅反映在作出的努力上，而且还反映在其有能力哀悼那些为它希望增进的原则而献身的成员。因此，不幸的是，直到今天，国际奥林匹克委员会还没有找到适当方式，正式怀念遇难的以色列运动员。

以色列重申其支持决议草案的崇高目标和遵守奥林匹克休战。奥林匹克运动会是世界上真正的全球性活动之一，因此，它给我们提供了一个特别的机会，凝聚世界的注意力，并把奥运会激发的善意用于建设一个更加和平和更加和谐的世界。

马夫罗亚尼斯先生（塞浦路斯）（以英语发言）：我很高兴今天在大会就奥林匹克休战问题发言。奥林匹克休战意味着，人类能够实现一个普遍的没有冲突的环境，哪怕是在一段有限的时间内。必须对希腊外交部长乔治·帕潘德里欧先生、国际奥林匹克委员会主席雅克·罗格先生为了使之成为现实而作出的可观和可嘉的努力致以最热烈的祝贺。

我谨简要地重申塞浦路斯对奥林匹克休战这一理念的坚决支持，正如在希腊提出的全面的决议草案(A/58/L.9)中所说的那样，该理念可能是一个没有仇恨、武装冲突和侵略行为的世界的前奏，并将成为我们朝着这一方向努力的决定性里程碑。

本着同样精神，我们欢迎突尼斯就同一议程项目所提出的决议草案，该草案恰如其分地让人们注意到

体育、和平与发展之间的紧密联系。特别可喜的是，其中提到了体育对儿童福祉的贡献，以及需要加强努力，在国际一级打击服用兴奋剂，并将体育用于增强健康意识和建设和平文化。

体育、和平、文化、人道和对普遍道德原则的尊重确实是奥林匹克运动的根本理想。自从第一届奥林匹克运动会于公元前 776 年在奥林匹亚之神宙斯的圣地奥林匹亚举行以来，奥运会对人类精神和文明的宝贵贡献一直是非常明显的。塞浦路斯对自己在奥林匹克运动理想诞生之初便参与其中而感到骄傲，塞浦路斯运动员历来都参加了奥林匹亚的运动会。

奥林匹克休战的神圣传统诞生于公元前八世纪，并持续了十二个世纪。在奥运会开始前 7 天和结束后 7 天休战，是为了让运动员、观众和所有其他人能够安全地抵离奥林匹亚。奥林匹克休战是奥林匹克运动会崇高理想的体现。

我想毫无保留地支持《千年宣言》中有关使奥林匹克休战成为一项传统的呼吁。这样，在举办冬季和夏季奥运会前，每两年一次将目前的决议草案提交大会通过，今后每个主办奥林匹克运动会的国家就能够让休战在每一届奥运会上得到遵守。

虽然摆在我们面前的这一很好的决议草案的着眼点与冲突形势有关，而这些冲突与古代的冲突已大为不同，但人类的理想仍然非常相似，即终止所有的敌对行为及和平解决国际冲突。长期以来我们未能实现的目标是可以实现的，哪怕很短暂而且是在敌对情况下。让我们团结的原因是能够大于让我们互相打仗的原因的。这个第一步能够大大有助于形成一种不可抗御的和平与和解势头，也有助于寻求战争和暴力以外的其它方法，来解决分歧。的确，通过好的榜样来达到教育意义是奥林匹克精神理念的核心所在。

为了表达我们对所有的文化表现形式，特别是体育的团结力量的内在信念，我谨代表我国政府祝愿参与实现这一雄心勃勃的计划的所有人一切顺利。

阿吉莱拉先生（古巴）（**以西班牙语发言**）：我国代表团荣幸地对大会第五十八届会议在题为“体育为和平与发展服务”的议程项目 23 的分项目(a)和(b)下——题为“通过体育和奥林匹克理想建设和平和更美好的世界”及“体育运动国际年”，正在审议的两个决议草案(A/58/L.2 和 A/58/L.9)表示欢迎。

令人高兴的是，下一届奥林匹克运动会主办国希腊的代表提出的题为“通过体育和奥林匹克理想建设和平和更美好的世界”的决议草案恢复了被从原先草案删去的一项基本内容，即敦促所有会员国在 2004 年 8 月 13 至 29 日奥运会举行期间遵守奥林匹克休战，并将休战用作奥运会期间及会后促进和平、对话与和解的工具。我们很高兴 190 个国家现已成为该决议草案的提案国。

突尼斯代表提出的题为“体育作为促进教育、健康、发展与和平的手段”的第二项决议草案(A/58/L.2)的重点是体育运动作为促进和平、发展及各国之间友好关系的手段的重要性。与此同时，该决议草案旨在加快国际反兴奋剂公约的起草，并将 2005 年定为体育运动国际年，以促进和平与发展。

我国代表团重申，体育和奥林匹克理想无疑有助于增进各国人民之间的友谊和兄弟情谊，这是促进发展、和平及国家间合作的重要内容。

古巴欢迎 2004 年奥林匹克运动会在希腊雅典举行，那里是奥运会的发源地和奥林匹克休战传统起源的地方。古巴代表团相信，下届奥运会将沿着体育友谊的道路，发扬健康的竞争精神，不会发生作弊、过度商业化、服用兴奋剂和绑架运动员的情况。我国代表团希望，这一赛事将标志着国际体育运动史上向前迈出的重要一步。古巴运动员正进行严格和专心的训练，准备参加这次新的奥林匹克运动会，拿出最近几年里古巴体育运动的高水平。

令人遗憾的是，由于与体育无关的原因，我国一些运动员将无法前往雅典。古巴国家射箭队就遇到了这样的情况。它受到阻挠，不能参加今年 7 月在纽约

举行的该项目的世界锦标赛——它是奥运会重大赛事的资格赛——射箭队中有两名成员签证遭到拒签，这完全违反了《奥林匹克章程》。这不是一个孤立的事件。

我要提醒你们，在不到 11 个月里，美国拒绝向 39 名古巴运动员发放签证。他们本应参加各种国际比赛，包括 2003 年 4 月在爱达荷州博伊西举行的世界杯摔跤锦标赛。体育领域也没有幸免于构成美国对古巴实行的经济、贸易和金融界封锁的一整套措施。这种做法是国际社会所强烈反对的。

体育在古巴是人民的一项权利，它是免费的。今天，150 多万公民在专业人员的指导下定期从事体育或锻炼活动。有 200 多万名儿童、青少年和年轻学生由老师传授体育和运动。对老人、孕妇和其他公民群体而言，体育锻炼意味着健康，长寿和更好的生活质量。

这些年来在我国，有 3 万多人获得了学位，可以从事体育运动方面的教育。有 8 000 名古巴体育专业人员和训练人员在数十个国家里提供服务。这些国家的运动员有时与我国运动员同台竞技，并战胜我国运动员。此外，古巴政府正帮助加强第三世界国家的体育运动。国际体育运动学校就是一个证明。来自 50 多个国家的年青人在这所学校里学习，毕业后成为各种体育项目的合格专业人员。

菲德尔·卡斯特罗总统说过：

“体育代表着人民的福祉。它是一种生活标准。它代表着人民的健康，快乐和荣誉。它可能是打击犯罪倾向、毒品和困扰现代社会许多其他弊端的最有效工具。”

在体育领域，必须普遍实现合作、尊重与平等，而不是存在非正义和不平等的全球化。在此基础上，我们将能够朝着真正的奥林匹克理想迈进。

阿米勒·盖特先生（埃及）（**以阿拉伯语发言**）：人类今天比以往任何时候都更需要开展艰苦努力，实现各国人民之间的和谐以及以正义和平等权利与义务为基础的国际和平与安全。

在这一不断努力的框架内，我们必须借鉴历史，让历史告诉我们并向我们证明，地球上所有各国人民之间是有可能建立和谐与和睦关系的。

希腊人和所有其他古文明，包括埃及人、罗马人和阿拉伯人，都对我们这个世界作了丰富的贡献。我尤其要提到通过有组织的奥林匹克运动，在象征所有各国人民和所有大陆和平与团结的五环旗下，使人们团结一心的思想。

今天，我们比以往任何时候都更需要促进和平价值。世界现在已分裂成影响所有大陆和种族的战争和冲突反对者与支持者两大阵营。富国与穷国之间的差距在不断加大；疾病正在困扰穷人，没有人帮助他们，而且文明和宗教没有彼此趋同，而是相互分离。在所有这些中，体育将仍然是没有障碍影响、敌我之间仇恨可以抛弃一旁的最理想环境。

世界每四年都在奥林匹克运动会期间联合起来，每个人都看到人与人之间是没有差别的。奥林匹克火焰作为人类实现和平，消除一切消极现象的能力的象征燃烧一个月时间，而在这段时间里，普遍的宽容精神使新一代人非常乐观。在这个时候，胜利的泪水与失败的感觉交杂在一起，每个人都为促使他们汇聚一起的人性感到自豪。这一人性也加深了他们心中对生活和建设的热爱，并促使他们放弃屠杀和破坏。本着我们对这些理想和价值的信念，同时也有鉴于我们以和平与正义为基础的古文明，埃及充当了希腊所提关于奥林匹克理想的决议草案的共同提案国。这个理想体现了所有的崇高目标。埃及还支持突尼斯提出的关于体育运动国际年的决议草案。我们注意到，这些决议草案符合联合国的宗旨与原则。

我们呼吁世界各国人民在奥林匹克和体育运动的目标促动下，努力实现持久和平、正义、平等和普遍福祉，并摆脱给人们带来了匮乏与仇恨的战争和冲突。

当竞争加强，记录被打破，各国追求体育上的荣誉并完全专注于力争成为最强健、最强壮、跑得最快、

跳得最高的象征的时候，和平的价值最终就会深深扎根，各国人民和各代人之间的延续性也就会占上风。

副主席埃夸·阿沃莫先生（赤道几内亚）主持会议。

吉尔曼先生（美利坚合众国）（以英语发言）：建设一个和平与更美好的世界是《联合国宪章》的基本原则。联合国通常通过审议与和平与安全、可持续发展、人权以及人道主义援助相关的问题来做到这点。今天，我们审议的是如何通过体育运动和奥林匹克的理想来建设一个和平与更美好的世界。

我叫本杰明·吉尔曼。我在美国众议院工作的30年期间，得以担任我们的国际关系委员会主席达6年。我荣幸地作为一般公众成为美国出席联合国大会第五十八届会议的代表团的一员。按照建立这一传统的埃莉诺·罗斯福的说法，扮演这个角色的目的之一就是要把美国公众的看法和经验直接带到大会对影响我们大家的事项的审议中来。

美国代表团荣幸地注意到，今天在座的有希腊外交部长乔治·帕潘德里欧先生、国际奥林匹克委员会（国际奥委会）主席雅克·罗格先生以及其他国际奥委会的成员、美国奥林匹克委员会主席詹姆斯·谢尔先生、突尼斯体育部长阿卜杜拉希姆·祖阿里先生、其他奥林匹克运动的主要人物、各会员国尊贵的同事们、以及其他显要。我们十分感谢他们出席今天的活动。我还要指出今天在大会堂中还有几位奥运会选手。

所有奥林匹克竞争选手都知道，记录就是要被打破的。在我们面前的重要决议草案（A/58/L.9）的提案国数目——191——也打破了记录，超过了它以前的文本、甚至本组织历史上任何其它决议草案的提案国数目。这实在是奥林匹克的最好成绩。

虽然奥林匹克休战倡议的现代形式只有10年历史，它复活了各国所崇尚的确保所有有关人员到达奥林匹亚的安全通道以及确保他们参加比赛的古老原则。美国代表团同各国一道提出了大会在利勒哈默

尔、亚特兰大、长野、悉尼和盐湖城举行的奥林匹克运动会之前通过的在这方面的过去五项决议草案。今天，在雅典奥运会的前夕，我国代表团热情加入本次共识。运动员以他们的名誉宣誓维护公平比赛和诚实竞争的价值。我们面前的决议草案和今天的共识正在促成一项类似的誓言：加强奥林匹克运动的范围和力量，将二十一世纪的运动员与古希腊的运动员连在一起。

美国非常高兴奥林匹克运动会回到雅典举行。自从在 1896 年在雅典重新恢复现代奥林匹克运动会之后，美国八次作为东道国主办了奥林匹克运动会。奥林匹克理想明显本着善意的精神而实现。例如，27 000 名左右志愿者使盐湖城奥运会获得成功。怀着类似的善意，美国期盼着能在未来作为奥林匹克运动东道国。2012 年，纽约市作为联合国的东道城市将近 67 年。我们热切期望在那时，纽约市也将成为四年一度的第三十届奥林匹克世界运动大会的东道城市。有关其争办的激情、尤其是对 2004 年 6 月 19 日，奥林匹克火炬将在通往雅典的路上经过纽约市的街道、在联合国总部门前经过这一事实的激情非常高。

但奥林匹克理想到底是什么呢？奥林匹克理想超越了胜利和记录，达到公平比赛、友谊以及最终的和平。奥林匹克理想意味着我们的年轻人之间通过体育运动和文化取得国际谅解。它超越了体育竞赛，也是对各种文化和人道主义活动的拥抱。奥林匹克主义的目标是以鼓励建立有关维护人类尊严的和平社会，而让体育为人在每个地方的和谐发展服务。1894 年，国际奥林匹克委员会创始人皮埃尔·德库贝尔坦男爵预告，新的现代奥林匹克运动会将最终成为所有国家的新的全球统一时代的象征和中心。今天重申奥林匹克休战，使世界各国对作为奥林匹克理想核心的这种全球愿望再次作出承诺。

美国人民以这种精神认识体育运动对于一个和平与更美好的世界可起到的积极作用，并在日常生活中亲身实践。我们相信奥林匹克理想，并鼓励那些每天为使它成为现实而努力的运动员、教练员、家庭和

组织。人们通过体育运动而懂得公平竞赛、相互了解、团结和友谊。这些正是联合国在其工作中努力体现的美德，是为国际社会树立的榜样。

不过让我们更具体一些。体育运动对世界的年轻人有什么显著益处呢？参与体育运动的人使自己和他们的社会更美好。已经证明，参加体育运动的年轻人更有可能参加运动队而不是加入团伙；他们更有可能留在学校中；他们更有可能作出有利于正当生活并远离毒品和其它危险的负责任的决定；而且他们更有可能继续接受高等教育。成果是坚实而令人印象深刻的。

体育运动帮助我们达到最近联合国各次全球会议上提出的以人为中心的发展目标。有关这点的象征性提示是在奥林匹克运动会上飘扬联合国旗。不过还有更具体的方面。联合国系统曾与国际奥委会在多个人道主义前沿合作努力，通过体育运动来促进生活在最不利情形下的人的生活质量和福祉。其中有在难民营中的、流离失所的、在繁重体力劳动条件下的、在战争和其它冲突中的、在严重贫穷和城市暴力中的儿童。

国际奥委会的国际合作和发展部已为全世界的年轻人提出全球性方案。例如，他们通过组织篮球比赛而解决难民营中的精神压力。在国际奥委会的慈善援助下，被战争破坏的运动设施得到重建，教练中心教授公平竞赛规则、容忍和理解，并向需要者提供器材。在联合国难民事务高级专员办事处和联合国开发计划署等机构的协作下，已经完成了大量工作。

值得注意的是，国际奥委会所成立的奥林匹克团结基金，正在 2001 年至 2004 年期间花费 2 亿多美元，为发展中国家的贫困的运动员设立体育奖学金。今天这项由希腊所提出的决议草案的通过，是一个庄严的时刻，即它基本上是一次人道主义行动。

联合国日益证明了体育的联合一致的力量。当国际大家庭有时很难达成一致时，却能够同意一道参加和平的竞赛。例如，两天前在大会堂外面的草

坪上，数千名马拉松运动员前来参加一次生机勃勃的集会和到中央公园的友谊赛，作为星期日纽约市马拉松比赛的热身赛，这次马拉松比赛有 3 万多名运动员。

奥林匹克休战正是奥林匹克运动理念的核心。设在雅典的国际奥林匹克休战基金及其中心，是传播奥林匹克精神的中心，使其意义超过仅仅是计算奖牌。我高兴地再次提到，2001 年我的同事们在美国参议院本着鼓舞该基金的支持者们的同样精神，通过了一项支持奥林匹克休战的决议。经过美国慈善事业的支持，正计划明年初在雅典赠送一个题为“奥林匹克休战”的 22 尺高的铜像。由于奥林匹克精神争取通过体育和文化而教育青年，这一艺术礼品将成为这方面的一个象征。

我们无论作为运动员还是观众，在聚会于并参加国际体育活动之际，都共享国际一级的比赛的光辉——不管是处于输掉比赛的伤心还是赢得比赛的光荣之中，但最重要的是怀着参与的善意。体育确实是全球性的活动，扩大到所有人的生活之中，无论他们是穷是富、处于和平还是战争。像奥林匹克运动会这种国际比赛，鼓励我们各国本着公平竞赛的精神而搁置分歧。比赛为所有人提供了一个文化交流的场所及分享民族传统和习惯的机会。今天的决议草案使大会能够强调这样一个事实：良好的运动家精神特别是在我们的年轻人中间推动了一种世界范围的和平、容忍和理解的文化。我们作为各会员国，今天通过为这种奥林匹克休战发出誓言而给世界上的年轻人树立了一个强有力的榜样。

美国要提出其有关文件 A/58/L.2 所载的关于运动和体育国际年的决议草案的想法。针对提到“千年发展目标”，我们仅指出世界领导人们在千年首脑会议、蒙特雷发展筹资问题国际会议和约翰内斯堡可持续发展问题世界首脑会议上，一致同意支持国际上商定的发展目标，包括载于《千年宣言》中的目标。这些国际上商定的目标阐明了“千年发展目标”中所没有的平衡的发展伙伴关系。

然而，我们虽然支持突尼斯有关拟议的反对用药公约的崇高目标，我国却对提到这一拟议的公约有所保留。我们认为，慎重地处理这一问题会更好，以避免损害或重复目前为禁止体育中滥用药品所进行的努力。

正如我今天从各位同事那里了解到的那样，体育和外交都争取加强各国人民之间的友谊，而公平竞赛意味着让带着各种兴趣和能力的比赛者在平等的基础上参与。最后，我要指出：奥林匹克理想确实是对各国人民和各种文化之间容忍和理解的赞美。它邀请人们参加比赛，而不是尊重他人的比赛。奥林匹克精神以其理想而成为民主的课堂。

代理主席（以西班牙语发言）：我们听到了有关该项目辩论中的最后一位发言者的发言。

大会现在就文件 A/58/L.2 和 A/58/L.9 中的决议草案作出决定。

我们首先处理题为“体育运动促进教育、卫生、发展与和平”的决议草案 A/58/L.2。我高兴地宣布，下列国家已经加入了该决议草案的提案国名单：安哥拉、亚美尼亚、奥地利、巴林、文莱达鲁萨兰国、布隆迪、加拿大、中非共和国、刚果、科特迪瓦、克罗地亚、塞浦路斯、刚果民主共和国、吉布提、多米尼加共和国、赤道几内亚、法国、几内亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、约旦、肯尼亚、科威特、利比里亚、列支敦士登、卢森堡、马来西亚、马里、毛里求斯、摩纳哥、蒙古、纳米比亚、尼日尔、秘鲁、葡萄牙、摩尔多瓦共和国、俄罗斯联邦、塞拉利昂、苏丹、斯威士兰、东帝汶和多哥。

我是否可认为大会决定通过决议草案 A/58/L.2？

决议草案 A/58/L.2 获得通过（第 58/5 号决议）。

代理主席（以西班牙语发言）：我们现在处理题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好世界”的决议草案 A/58/L.9。

我是否可认为大会决定通过决议草案 A/58/L.9？

决议草案 A/58/L.9 获得通过 (第 58/6 号决议)。

代理主席 (以西班牙语发言): 我是否可认为大会愿结束其对议程项目 23(a) 分项的审议?

就这样决定。

代理主席 (以西班牙语发言): 我们就此结束对议程项目 23(a) 分项的审议。

议程项目 14

国际原子能机构的报告

秘书长转递国际原子能机构的报告的说明
(A/58/312)

决议草案 (A/58/L.10)

代理主席 (以西班牙语发言): 我现在请国际原子能机构总干事穆罕默德·巴拉迪先生发言, 介绍国际原子能机构 2002 年的报告。

巴拉迪先生 (以英语发言): 过去一年里, 国际原子能机构 (原子能机构) 面临了重大的挑战, 取得了很大的成就。在核不扩散方面, 原子能机构受到各方的关注, 显示机构有能力进行客观和可信的核查, 但我们还会面临很多未解决的困难问题。在核安全和保障方面, 我们的工作作出成绩, 而我们的确有了全面的进步, 但还需要做很多工作。在核技术领域, 原子能机构通过技术合作方案为可持续发展作出了贡献, 核应用的惠益得到越来越多的肯定。尽管核能作为环境上清洁的能源仍具有巨大潜力, 但由于相关的关切, 核能处于停滞的状态。今天我有机会能够较详细地介绍机构在各个领域的活动。

在核能方面, 人类持续发展的迫切需要, 显然需要在今后几十年增加能源的供应。近年来, 核能供应了全世界 16% 的电力生产, 迄今仍然是唯一能够大量提供对环境相对影响小的能源一种形式。

目前再建的 33 座动力反应堆中, 20 座是在亚洲。在其他地区, 更多关注的是电力的升级换代、以往关

闭的反应堆的重新启动, 以及执照的延期。例如, 在美利坚合众国, 16 座反应堆的执照又延期了 60 年, 正在审查中的申请也很多。

但核电站的长远前景将取决于工业界成功解决对废料处理、扩散、安全和保障的关注, 同时提高今后建造的反应堆的经济竞争性。目前, 近 20 个原子能机构成员国参与了开发解决这种关切的反应堆和燃料循环设计的项目, 一些国家还在探讨核与氢气共同发电, 以便满足运输部门清洁能源的要求。

根据原子能机构技术合作方案, 核应用作为社会经济发展的工具, 重要性日益增加。

在人类健康方面, 随着预期寿命的增加和生活方式的改变, 到 2015 年发展中国家癌症新病例数目估计将翻一番, 达到 1 000 万宗。但大多数发展中国家没有足够数目的卫生专业人员和核辐射机器对癌症病人进行有效的诊治。事实上, 大约 15 个非洲国家和一些亚洲国家甚至没有辐射治疗仪。原子能机构正在同世界卫生组织等主要伙伴合作, 提供培训、专家团和设备, 支助各国家和区域性辐射治疗方案以及核医学、营养研究和很多其他保健项目。原子能机构在整个非洲取得的十分显著的成果是过去 5 年参加《非洲区域合作协定》的国家接受治疗的癌症病人数目增加了大约 35%, 即每年大约增加 6 500 人。

在水资源的管理方面, 世界人口超过六分之一的人仍生活在没有足够安全饮水的地区, 国际社会如不立即采取有效措施, 情况还会进一步恶化。原子能机构 80 多个项目目前正在利用同位素水文学对地下含水层进行绘图, 对地表和地下水进行管理, 探测和控制污染, 对水霸漏水和安全进行检测。例如, 由于目前在拉丁美洲开展同位素水文学项目, 30 多个水利学会正在一道解决缺水问题, 圆满完成了智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、厄瓜多尔和秘鲁共 7 个含水层的构想模式。

多年来，原子能机构同成员国一道致力于主要粮食作物的突变育种工作，这些作物在不同生态条件下达到了很高产量。一个例子是亚太地区稻米品种的改进。在今年8月的收获仪式上，印度尼西亚政府表彰了经伽马射线改良后的稻米品种带来的积极和持续的经济效益，这一品种产量高、质量好，在印度尼西亚20个省得到了成功的推广。我们估计今后3至5年内这一地区会推出7个新的稻米品种。

原子能机构的技术合作方案每年提供约8000万美元的援助，并将继续是执行机构的“原子能和平用途”的根本使命的主要机制。秘书处目前在继续制定措施，确保像我提到的那些技术合作项目为受援国带来持久和具体的实惠。当前正在努力通过尽早与成员国开展对话改进国家技术合作方案的规划，以便确保政府作出坚定承诺，并集中进行数目少但质量高的项目。我们扩大了对技术合作项目的影响的检测，以便提高项目的质量、针对性、效益和持久性，我们将继续同其他国际组织和发展伙伴一道建立和扩大伙伴关系，以期最有效地利用原子能机构有限的资源，让人们更多关注核能的益处，在某些情况下利用其他组织的技术专长增强核技术的效益。

全球核活动的安全和保障仍然是核技术的未来的一种主要因素。我们满意地注意到，全世界核电站的核安全在继续改进，有更多的国家提高了核保护的义务标准，过去两年里为加强核保障采取了重大的措施。

从过去汲取经验教训，是仍然需要加强的一个方面。核设施发生事故时，最重要的是能够将这种操作方面的经验，即学习到的经验教训适当地告诉其他有关的核设施，凡可行时，在这些设施的操作中予以吸收。这仍然是当前侧重关注的一个方面。

制订和通过具有法律约束力的规范已被证明是在世界范围增进安全的一个有力机制。《核事故及早通报公约》和《核事故或辐射紧急情况援助公约》仍然是紧急情况下向缔约国派出原子能机构反应特派团的机制。原子能机构正通过根据要求所作的关于在

执行各种安全任务中观察到的趋势和问题的报告，增加其在《核安全公约》的参与程度，同时《废燃料管理安全和放射性废物管理安全联合公约》现今已生效超过两年。但是，许多国家还不是这些公约的缔约国，某些核燃料循环的关键部分还不在于这些公约的约束之内。

最近引起较多关注的一项公约是1979年的《核材料实物保护公约》。在过去两年中，又有20个国家成为《公约》的缔约国，反映了国际核安全制度的重要性。各国正在为拓宽《公约》的范围而进行极有必要的修正，我希望不久可以得到通过。

我也很高兴地报告在继续修订和更新国际核安全标准方面取得了良好进展。所有现有原子能机构标准的升级版可望在明年后期完成。在今后的三四年中，我们希望填补内容上遗留的空白——如关于地质废物存放处的安全标准——并对大部分原子能机构标准实施更为一致的结构。这些标准应在世界范围内作为核与放射安全的全球参考而得到接受和实施。

原子能机构的安全审查和评估服务协助会员国适用原子能机构安全标准，并对其有效性提供有益反馈。这些服务主要来自核设施安全领域，但目前也延伸覆盖放射、放射性废物和运输安全等多个方面。我要特别指出，对中欧和东欧国家运行中的动力反应堆的安全服务与援助在过去十年中一直是这些国家技术合作方案的中心，对这些设施的运行安全起了广泛而显著的积极影响。对原子能机构服务的需求量仍然很大。2002年本机构的年度报告列出，向29个国家派出了60个不同类型的安全特派团。所有这些服务的结果构成了来自世界各地的安全经验的一个很大部分。

原子能机构帮助会员国改进其对核与放射性恐怖行为的保护措施的努力正以异常快速的步伐在多方面继续。自2001年9月以来，我们在欧洲、亚洲、拉丁美洲和非洲执行了近40项咨询和评估任务，举办了50多场训练课程、讲习班和讨论会。原子能机构也在核安全问题上加强了它与包括联合国及其专

门机构、国际刑警组织、欧洲刑警组织、万国邮政联盟和欧洲联盟委员会在内的其它国际组织的合作。

尽管自 2001 年 9 月 11 日以来，对放射源的安全给予了更大的注意，但仍存在不足。原子能机构数据库中的非法贩运信息，以及关于发现放射性散布装置——所谓肮脏炸弹——计划的报告，清楚地表明为罪恶目的而获取和使用放射源的市场仍然存在。原子能机构在东欧、非洲和中美洲各地执行了评估任务，以评估会员国在其边界察觉核及其它放射性材料的能力，并帮助他们非法贩运作出反应。在过去的一年中，原子能机构派往一些国家的特派团在回收、定性和确定在贩运事件中缴获的放射源方面提供了协助。原子能机构将继续其努力，加强源安全和保障。

过去一年的事件使核不扩散制度在多条战线上经受了压力，并清楚地表明迫切需要加强制度的具体步骤。原子能机构作为一个独立、客观的核查机构，在体制的有效性方面仍发挥着中心作用。

原子能机构核查活动的目的是提供核材料和设施仅为和平用途服务的保证。在 1990 年代初期，在伊拉克发现秘密核武器方案之后，国际社会承诺向本机构授权以加强它的核查能力，具体地说，就是它不仅提供对已申报核材料没有被转用于非和平用途的保证，而且同等重要的是，提供不存在任何未申报核材料或活动的保证。

但这种广泛的权威仍远离普遍程度。遗憾的是，46 个国家还没有履行他们在《不扩散核武器条约》（不扩散核武条约）之下的法律义务，使其与原子能机构的保障协定生效，而且，在原子能机构理事会批准《示范附加议定书》六年多之后，还有 150 多个国家仍没有一份有效的附加议定书。我特别敦促还没有这么做的所有国家尽早缔结所要求的安全保障协定和附加议定书并使其生效。如我已重复说明的，如果原子能机构要提供所要求的保障，它就必须要有所需的权威。

朝鲜民主主义人民共和国的情形对核不扩散制度继续构成一个严重和直接的挑战。自 2002 年 12 月以来，原子能机构还未在朝鲜民主主义人民共和国进行任何核查活动，因此不能对核材料的无转移提出任何水平的保证。我们继续强调，需要一个通过对话全面解决朝鲜危机的方案，我希望六国会谈将产生这样的解决方案。我相信任何未来的解决方案将与其它措施一起，确保朝鲜民主主义人民共和国回到核不扩散制度中来，原子能机构将会被给予所需的权威和资源，使其能用有信誉的方式完成其《不扩散条约》之下的责任。

中断将近四年之后，原子能机构在去年 11 月，根据安全理事会第 687（1991）号决议和相关决议的任务，重新开始对伊拉克的核查活动。在 2002 年 11 月至 2003 年 3 月之间，原子能机构寻求确定伊拉克在过去四年中在核活动和能力上有什么变化——如果有的话。在原子能机构停止其在伊拉克的安全理事会核查活动的时候，我们尚未发现被相关安全理事会决议所禁止的核活动复活的证据。但是，考虑到我们四年在那里没有活动，可供重新核查使用的时间不够充分，不足以使原子能机构完成其总体审查和评估。

原子能机构根据各个安全理事会决议在伊拉克的任务依然存在。安全理事会在五月通过了第 1483（2003）号决议，安理会在这份决议中，特别表达了重新审视原子能机构和联合国监测、核查和视察委员会的任务的意图。我们等待着这个审查的结果和安理会的进一步指导。鉴于伊拉克的情形，我相信谨慎的作法是，联合国和原子能机构核查员回到伊拉克、完成武器登记，通过实施安全理事会批准的长期监控计划，在没有重新开始与大规模毁灭性武器有关的活动方面提供实时保证。同时，我相信原子能机构将会被告知与根据安全理事会第 1441（2002）号决议所规定的我们的任务有关的任何当前核查的结果。

根据原子能机构大会交给我的任务，我就中东所有核活动的全面保障监督的应用、以及制订与在该区

域建立无核武器区有关的示范协定的问题，与中东地区国家继续进行协商。我遗憾地报告，由于在该区域的主导形势，我尚未在执行这项与中东的不扩散和安全直接相关的重要任务方面取得任何进展。在所有有关方面的积极配合下，我希望在未来的一年中将这项使命向前推动。按我的观点，一项在中东的全面解决方案应伴之以一个区域安全结构——其中包括将中东建为无大规模毁灭性武器区，这一点至关重要。我认为，没有充分的安全结构，就无法实现持久和平；而不实现和平解决，则无法建立充分的安全结构。二者必须相辅相成。

今年理事会充分审议了《不扩散核武器条约》保障协定在伊朗伊斯兰共和国的执行情况。九月，理事会通过决议，呼吁伊朗积极加速开展合作，并展现全面透明，向原子能机构提交该国所有核活动的申报。理事会清楚地表明，必须尽快解决所有未解决的问题，以便原子能机构能够提供所要求的保证。

最近我们收到了伊朗当局所说的有关伊朗过去和目前核活动的全面而准确的申报，并且正在核实此申报。伊朗还表示打算缔结保障协定的附加议定书。此文书对我们提供全面保证的能力至关重要。我将在本月下半月就我们在伊朗的保障措施的执行情况向原子能机构汇报。

展望未来，显然原子能机构必须获得所要求的权威、信息和资源，才能够向国际社会提供《不扩散核武器条约》所要求的可信的不扩散保证。在此范围内，国际社会必须努力使该制度具有普遍性。我们还必须更为坚决地解决全球不安全的根源——例如长期的区域冲突以及造成不稳定的其他根由——这刺激了核武器以及其他大规模毁灭性武器的扩散。我们必须共同发展和建立不依靠核武器的集体安全体系，并加速核裁军进程。

最近的事态表明，不扩散制度正面临日益严重的压力。目前的世界局势在许多方面与 1960 年代末期正在谈判《不扩散核武器条约》的时候不同。其中一

个关键的不同就是，现在更容易获得有关如何制造核武器的信息与专长。这就更加突出了对获取可用于武器核材料的控制的重要性。

鉴于国家与恐怖主义分子日益严重的扩散威胁，目前值得认真考虑的一个想法就是，限制民事核方案中对可用于武器材料的处理——将氧化铀与高浓缩铀分离——以及在同意只在多国控制的设施内生产的前提下通过再加工与浓缩生产新材料，是否可取。此类限制当然需要伴有有关供应潜在用户的恰当保证规则。

我们应该同样认真地考虑对废燃料以及弃置放射性废物管理与销毁的多国办法。目前 50 多个国家将废燃料存储在临时地点，以待再加工或处理。并非所有国家都有销毁废燃料的适当的地质条件。对于有小型核方案的许多国家，建造与运行地质处理设施所需的财务与人力资源极少。我认为，共同采用这些提议将向国际社会提供更大的保证，使民事核燃料循环方案的敏感部分不致被误用。

原子能机构在确保全球为经济与社会发展共享核技术的好处，安全开展核活动，充分保护核与放射性材料与设施以及设立可信的视察制度核查遵守不扩散承诺的情况方面，继续发挥关键作用。

今年是艾森豪威尔总统在本组织发表“为和平发展原子能”发言五十周年。他在发言中提出了许多世界领导人所共有的一个构想——使人类能够充分利用核能的好处，同时将其风险降低至最小。该构想最后实现建立了国际原子能机构。自那时起已经发生了巨大的变化，我认为我们应该总结我们的成功与失败，并且下定决心开展一切必要的行动，包括新的思考方式以及非传统的办法，来确保核能是希望与繁荣的源泉而不是自我毁灭的工具。

最后，我要继续对奥地利政府表示感谢。该国政府 40 多年来一直是原子能机构最殷勤的东道国。

代理主席（以西班牙语发言）：我请西班牙代表介绍决议草案 A/58/L.10。

努涅斯·加西亚·绍科先生（西班牙）（**以西班牙语发言**）：作为西班牙代表及国际原子能机构（原子能机构）理事会主席，我荣幸地介绍关于原子能机构年度报告的决议草案 A/58/L.10。以下国家与西班牙一起是本决议的提案国：阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、加拿大、智利、哥伦比亚、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、意大利、日本、约旦、科威特、拉脱维亚、立陶宛、卢森堡、马耳他、荷兰、挪威、巴拉圭、秘鲁、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、塞尔维亚和黑山、塞拉利昂、斯洛文尼亚、南非、瑞典、瑞士、土耳其、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

自本文件首次分发以来，以下国家加入提案国之列：阿尔巴尼亚、安道尔、安哥拉、亚美尼亚、白俄罗斯、玻利维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、保加利亚、中非共和国、哥斯达黎加、危地马拉、印度、哈萨克斯坦、肯尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、新西兰、巴基斯坦、菲律宾、摩尔多瓦共和国、斯洛伐克、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、乌克兰、乌拉圭以及委内瑞拉。我希望，新的提案国在我们通过决议草案之前列入名单。

我要感谢原子能机构总干事巴拉迪先生刚才所作的发言。他的发言是对年度报告所包含信息的补充。所有这一切都突出了原子能机构在过去一年中所取得的结果的范围与重要性。

今年摆在大会面前的决议草案采用了有别于历年的一个重要的格式变化。之所以采用此变化，是因为要在进一步使我们的工作以及我们维也纳同事的工作合理化的同时，保存大会通过决议草案向国际社会所传达的信息精神。

我们都意识到，自 1990 年大会通过最后一个有关原子能机构的程序决议以来，此类决议的篇幅不必要地快速增大。篇幅扩大反映了某些会员国可以理解地想在决议中突出原子能机构工作对它们最重要的

方面。决议案文的篇幅扩大，就不可避免地使起草进程变得更长并且更为困难，进程中通常包括讨论已经在原子能机构大会已经商讨并做出决定的问题。

鉴于这些情况发展，也为了增强我们工作的效益，我们今年决定提出一项介乎过去的程序性决议和最近几年的实质性呼吁两者之间的决议草案。与去年相比，我们的决议将明显较短——或许远远少于去年的一半——但这一决议将依然保留重要的实质内容。

无论如何，决议草案与年度报告一起提供了充分的资料，介绍了该机构最近工作的总体情况，并详尽说明具体关心的领域的各种活动。为了使大会的注意力集中在该机构最重要的活动方面，决议草案未提及原子能机构最近的大会通过关于预算或程序问题的决议和决定。这意味着，在已通过的 22 项决议和 5 项决定中，只提到了 14 项实质性决议和 3 项实质性决定。大会决议草案第 2 段注意到其中的每一项决议和决定，其中除了我将简要说明的以外，都涉及该机构活动的三个柱石：核安全、技术转让和核查和平用途。

具体而言，在包括保护免受核恐怖主义之害的核安全领域通过了四项原子能机构的决议：一项关于在放射性物质、运输和废料管理方面进行合作的决议 (GC(47)/RES/7A)；一项关于放射源行为守则的决议 (GC(47)/RES/7B)；一项关于运输安全的决议 (GC(47)/RES/7C) 以及一项关于在保护免受核放射性恐怖主义的措施进展情况的决议 (GC(47)/RES/8)。

在技术转让领域通过了六项决议：关于加强该机构技术合作活动的决议 (GC(47)/RES/9)；关于加强该机构有关核科学、技术和应用的活动的决议 (GC(47)/RES/10A)；关于核知识的决议 (GC(47)/RES/10B)；关于发展创新核技术的决议 (GC(47)/RES/10C)；关于利用同位素水文管理水资源的决议 (GC(47)/RES/10D)；以及关于利用小型和中型核反应堆经济地生产可饮用水计划的决议 (GC(47)/RES/10E)。

在核查领域通过了三项决议：关于加强和提高保障制度的效能和效率及执行《示范附加议定书》的决

议(GC(47)/RES/11);关于实施原子能机构与朝鲜民主主义人民共和国有关不扩散条约的保障制度协定的决议(GC(47)/RES/12);以及关于在中东实施原子能机构保障制度的决议(GC(47)/RES/13)。

此外还有两项主席声明:一项是关于联合国安全理事会有关伊拉克问题各项决议执行情况声明(GC(47)/DEC/12);另一项是关于以色列核能力和威胁的声明(GC(47)/DEC/13)。

我在早些时候已经说过,我们正在向大会介绍的决议草案还提及两项实质性决议和决定,但其中分别涉及两个专题:关于原子能机构秘书处人员配置及秘书处内妇女情况的决议GC(47)/RES/14A和B,以及原子能机构大会关于修订机构规约第六条的决定(GC(47)/DEC/14)。

作为最后的说明,我要指出,在机构最近的大会上通过的所有决议和决定都是原子能机构呈现的建设性对话气氛的结果,而且都是以协商一致方式通过的。

我剩下要说的只是要感谢各会员国,因为在由我在维也纳主持的结果是达成广泛、一致共识的非正式协商期间,它们普遍支持这种新的办法,尤其是支持决议草案A/58/L.10的案文。我上星期在纽约举行的协商也表现出对这一倡议的普遍支持。当时,我曾要求参加协商的国家不要重提已在维也纳谈判并取得一致意见的问题。在这一阶段,我要再次吁请所有国家以广泛的多数、如有可能则以协商一致方式通过决议草案,而且我表示我相信它们会这样做。

特雷扎先生(意大利)(以英语发言):我谨代表欧洲联盟发言。加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚、联系国保加利亚、罗马尼亚和土耳其以及作为欧洲经济区成员的欧洲自由贸易联盟国家爱尔兰和挪威都表示赞同这一发言。

首先,我要感谢国际原子能机构(原子能机构)总干事穆罕默德·巴拉迪博士关于2002年报告的发

言,并感谢他向大会提供了额外的资料,说明原子能机构2003年期间活动的主要发展情况。欧洲联盟赞扬原子能机构秘书处及其总干事,因为原子能机构开展了杰出的工作,而且去年取得的成果具有重要的意义。

欧洲联盟成员国属于2003年9月15至19日在维也纳举行的原子能机构大会第四十七届会议最积极的与会者,因此它们欢迎会议的成果,并欢迎会议通过的15项决议和5项决定。

欧洲联盟成员国和加入国都是关于国际原子能机构的报告的决议草案(A/58/L.10)的提案国,因此都完全支持草案的内容。它们还感谢原子能机构理事会主席努涅斯·加西亚-绍科先生所作的说明。决议草案反映了原子能机构成员国间的广泛一致意见,也是在维也纳进行紧张协商的成果。我们赞扬原子能机构理事会主席的努力,并希望现有的决议草案将以协商一致方式获得通过。

在今年6月在塞萨洛尼基举行的欧洲理事会会议上,欧洲各国国家元首或政府首脑重申他们致力于打击扩散大规模毁灭性武器,并致力于实现威慑、制止和在可能时逆转在全世界扩大扩散方案的目标。欧洲联盟认为,具有普遍性质的核不扩散制度受到了有力的国际保障制度的支持,因此是集体安全的必要先决条件。《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)是全球不扩散制度的柱石,而原子能机构的保障制度则是其至关重要的国际手段。欧盟充分赞同《不扩散条约》,并将继续努力,维护该条约的权威和完整性。

普遍通过并实施保障协定及其附加议定书无疑是有效和可信的保障制度的关键。欧盟认为原子能机构包括附加议定书的全面保障制度是核查标准。附加议定书所载的措施,对于加强原子能机构侦查可能未通报的核材料和活动以及提供不存在这种活动的保证的能力是特别关键的。

欧洲联盟要再次对某些没有参加不扩散条约的国家继续存在未经保障的核设施与核材料表示关切。

欧盟要求这些国家作为无核武器国家加入不扩散条约，将其所有核活动置于原子能机构的保障之下。

打击恐怖主义和大规模毁灭性武器的扩散乃是对国际社会提出的最重要挑战。欧洲联盟成员国坚决支持采取一切措施，防止恐怖主义分子获得核武器。虽然成员国对必要的核安全负有主要责任，但原子能机构显然还可在打击核恐怖方面发挥重要作用。2001年9月11日后，原子能机构迅速采取了行动，重新调整了其防范核恐怖主义的活动方针，并加强了其有关活动。我们支持原子能机构这方面的工作，我们也欢迎成员国为核安全基金做出贡献。

原子能机构大会已核可其 2004-2005 年方案预算。欧洲联盟充分意识到，原子能机构的经常预算难以为其法定义务提供经费。欧洲联盟成员国之所以能够接受导致 2004-2005 年预算大幅增加的一揽子妥协方案，主要是因为原子能机构今后必须不可避免地进行例外核查活动。

欧洲联盟充分支持原子能机构总干事继续努力改善原子能机构的效力。基于成果的编制预算办法需要强有力地管理和明确界定贯穿各领域的活动。应该鼓励加强部门间合作与协调，从而促进协作，更好地利用各种资源——即人力和财政资源。

核安全是国际社会持续关切的问题，不断改善核安全是所有原子能机构成员国的目标。从事核活动的国家必须对其本国人民、邻国和国际社会负责，这一点怎么强调也不过分。欧洲联盟成员国和加入国将进行密切合作，包括在核设施退役和放射性废料管理期间密切合作，以便维持欧盟高水平的核安全。

技术合作同国际保障与核安全一起，乃是原子能机构活动的三个支柱。欧洲联盟一直在原子能机构技术合作与发展方面发挥有益作用。实际上，欧洲联盟成员国 2003 年给技术合作基金的自愿捐款水平高达捐款总额的 35% 多。

欧洲联盟支持原子能机构大会就近期技术合作筹资问题做出的决定。就这个问题而言，欧盟愿强调

指出，必须以具有最大成本效益、高效和透明的方式利用各项资金。

原子能机构作为核查不扩散核武器保障协定守约情况的主管权力机构发挥了不可或缺的作用，这种作用已证明值得国际社会信赖。原子能机构还在安全利用核技术方面发挥重要作用，促使应用核技术的成员国和平应用该技术。最后，原子能机构通过其各项技术合作方案，为成员国实现切实可见的社会经济利益和科学进步做出了贡献。

最近召开的欧洲理事会会议再次对伊朗的核方案表示严重关切，并对原子能机构理事会 9 月 12 日的决议表示充分支持。欧洲联盟期望伊朗在执行该决议方面同原子能机构充分合作，并欢迎 10 月 21 日在德黑兰举行的会谈取得成果，伊朗将根据会谈成果签署和继续适用附加议定书，准许视察人员不受限制地出入，并自愿中止一切铀浓缩和后处理活动。欧洲联盟认为，伊朗各项决定的充分执行将为在长期合作基础上展开对话开辟道路，从而在伊朗核发电方案问题上给各方提供令人满意的保证。充分解决国际社会关心的问题将为同伊朗开展各方面合作创造条件。

欧洲联盟对原子能机构仍无法对朝鲜民主主义人民共和国提出的核材料问题初步报告的完整和正确程度进行核查感到震惊。欧洲联盟赞扬原子能机构自今年九月以来做出各项努力，并支持总干事努力设法同朝鲜民主主义人民共和国展开对话，以便解决保障安排的执行问题。另外，自 2002 年 12 月以来，原子能机构一直无法证实没有把核材料转用于非和平用途。欧洲联盟注意到，原子能机构理事会已把朝鲜民主主义人民共和国仍未遵守保障协定问题报告安全理事会。

欧洲联盟支持有关各方继续对话。为此，欧盟欢迎为可能通过谈判方式解决这个问题而在北京举行两次会议，并鼓励与会各方积极和真诚地进行谈判。我们坚决敦促朝鲜民主主义人民共和国无条件地充分遵守其一切相关国际承诺，特别是不扩散条约规定的原子能机构保障协定。

欧洲联盟赞扬原子能机构自去年大会以来一直在伊拉克从事工作。欧洲联盟支持原子能机构做出一切努力，继续对伊拉克的核材料进行核查，并对原子能机构代表团表示欢迎，该代表团的重点是在据报发生抢劫的图韦萨对受保障的材料进行核查。虽然原子能机构根据安全理事会各项决议在伊拉克承担的任务依然有效，但安理会第 1483 (2003) 号决议阐明，安理会将对对该任务进行审查。欧洲联盟期待着这种审查。尽管如此，欧盟愿忆及，无论安理会决议规定什么任务，原子能机构都将依照伊拉克不扩散条约保证协定继续履行义务，确保伊拉克不把经申报并置于原子能机构保障之下的核材料转用它途。

欧洲联盟和加入国重申充分支持原子能机构并致力于充分履行其法定职能，再次吁请各方迅速一致通过审议中的这项决议草案。

德里韦罗先生 (秘鲁) (以西班牙语发言)：国际原子能机构 (原子能机构) 的报告告诉我们，加强保障制度和确保不扩散制度效力乃是原子能机构目前面临的巨大挑战。因此，令我们感到关切的是，报告还表明，建立保障制度方面的进展仍慢得令人沮丧，加入现行附加议定书的国家数目尤为如此。朝鲜半岛的核局势使得情况更加复杂，很可能损害国际稳定。我们希望，进行中的外交磋商能够扭转这一危险的局势。鉴于在安全保障问题上缺乏进展，我们再次呼吁所有国家签署并执行全面的安全保障协定和附加议定书，严格并透明地遵守原子能机构在这方面的建议。

至于不扩散的挑战，我们今天希望宣布，随着古巴批准《特拉特洛尔科条约》和《不扩散核武器条约》(不扩散条约) 以及决定缔结一项安全保障协定和附加议定书，拉丁美洲已经巩固了作为世界上第一个无核武器区的地位。但是，拉丁美洲出色的情况是当今不扩散工作中的例外。

自 1960 年代以来我国积极参与制定并加强《不扩散条约》。事实上，我本人就是一次不扩散条约审

查会议的主席。但是，今天，考虑到这一经历，我们认为现有的不扩散制度不足以应付二十一世纪的挑战。我们今天必须承认日益明显的情况，上个世纪的核不扩散制度正在失败。1960 年代接受的《不扩散条约》缔约国中的核国家和无核武器国家之间的暂时的不对称情况已经永久化了，因为没有按照《不扩散条约》的要求进行核裁军。此外，核国家数量有了扩散；今天，我们也许有九个核国家。

控制获得核武器技术的工作越来越难。今天，几乎所有核技术都有双重用途。可以同时具有和平和军事用途。今天，很容易找到具有制造核爆炸装置公式的文件。今天，我们也看到失业或就业不当的核科学家，这些人不仅可以向想要成为核国家的国家提供服务，而且也可以向恐怖团体提供服务。

鉴于这种新的挑战，我们认为，现在应当设想一个新的国际不扩散制度，要限制在民用核方案中处理可用于武器的核材料、控制通过浓缩生产新的核材料、管理燃料和放射性废物的处置，以及最后，禁止为军事目的生产裂变材料，以便开始减少核武器。

我们必须现实一点并减少核武器库存，因为这些武器在应付第二十一世纪的挑战方面没有战略功能。除了鼓励核武器的扩散之外，核武器对打击恐怖主义有什么用？核武器对破坏世界安宁的造成国家分裂的内战有什么用？核武器对财政危机或贩运毒品、人口和小武器有什么用？核武器对全球污染、贫困和大规模人口迁徙有什么用？

我的印象是，第二十一世纪中人类交往的全球化将改变我们对核武器作用的印象。空运的发展和数字通讯将增加个人、非国家实体和文化之间的联系，使人们认识到，我们是一个具有不同文化的单一的人类文明。这一新的观念将战胜上个世纪作为国家和意识形态竞争与核威慑基础的过时、以种族为核心和民族主义观念。

下午 1 时散会